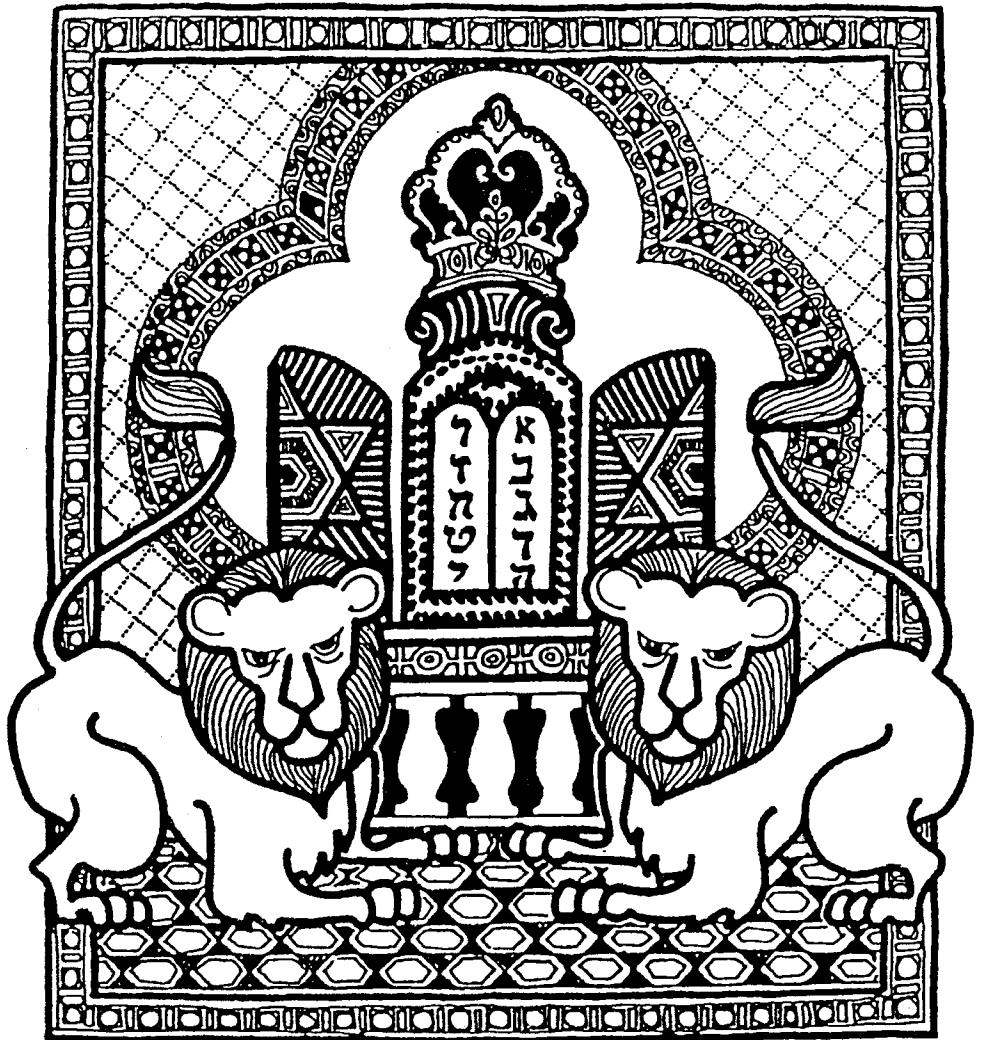


# Machzor



יום כיפור

*Yom Kippur*

P'nai Or Religious Fellowship  
Philadelphia PA

*This Machzor was designed by  
Rabbi Marcia Drager  
with editorial assistance of  
Rabbi David Pearson  
and Lisa Kapin*

*for  
The D'nai Or Religious Fellowship of Philadelphia  
5759*

*It is for private use only  
Please honor Jewish and secular laws by not  
distributing copyrighted materials.*

*for more information write to:*

*Rabbi Marcia Drager  
228 West Hortter St.  
Philadelphia PA 19119  
marciaprag@aol.com  
<http://www.RabbiMarciaDrager.homestead.com>*



*N'eila*

עוד יהלוך סלה:  
אשרי העם שיהוה אלדי:

אשרי יושבי ביתך  
אשרי העם שכחה לו

תהלת לדוד

וְאָבָרֶכָה שְׁמֵךְ לְעוֹלָם וְעַד:  
וְאַהֲלָה שְׁמֵךְ לְעוֹלָם וְעַד:  
וּלְגָדְלָתוֹ אִין חִקָּר:  
וְגִבּוֹרָתִיךְ יָגִידָנוּ:  
וְדָבָרִי נְפָלָאתִיךְ אֲשִׁיחָה:  
וְגִדּוֹלָתְךָ אֲסְפָרְנָה:  
וְצִדְקָתְךָ יַרְגְּנָנוּ:  
אָרֶךְ אֲפִים וְגָדָל חִסְדָּךְ:  
וּרְחַמְיוֹן עַל כָּל מְعַשְּׂיו:  
וְחַסִּידִיךְ יִבְרֹכְנָה:  
וְגִבּוֹרָתְךָ יִזְבְּרוּ:  
וּכְבָוד הַדָּר מֶלֶכְותָו:  
וּמִמְשָׁלָתְךָ בְּכָל דָּר וְדָר:  
וּזְוֹקֵף לְכָל הַכּוֹפָרִים:  
וְאַתָּה נוֹתֵן לָהֶם אֶת אֲכָלָם בָּעֵתָה:  
וְמִשְׁבִּיעַ לְכָל חַי רָצָן:  
וְחַסִּיד בְּכָל מְעַשְּׂיו:  
לְכָל אָשֵר יִקְרָאָהוּ בָּאָמָת:  
וְאַת שְׁוֹעַתָּם יִשְׁמַע וְיִוּשְׁיעָם:  
וְאַת כָּל הַרְשָׁעִים יִשְׁמִיד:  
וַיִּבְרֹךְ כָּל בָּשָׂר שֵׁם קָדוֹשׁ לְעוֹלָם וְעַד:  
וְאַנְחָנוּ נִבְרָךְ יְהָה מְעַתָּה וְעַד עוֹלָם הַלְלוּיָה:

אַרְומָמָךְ אֱלֹהִי הַמֶּלֶךְ  
בְּכָל יוֹם אָבָרֶכָה  
גָּדוֹל יְהָה וּמַהְלָל מִאָד  
דָּוָר לְדָוָר יִשְׁבַּח מְעַשְּׂיךְ  
הַדָּר בְּבָוד הַזָּדָה  
וְעַזְוֹן נֹרְאָתִיךְ יִאָמְרוּ  
זָכָר רַב טוֹבָה יִבְיעַ  
תְּפִינָה וּרְחוּם יְהָה  
טוֹב יְהָה לְכָל  
יְזָדוֹךְ יְהָה כָּל מְעַשְּׂיךְ  
כְּבָוד מֶלֶכְתָּךְ יִאָמְרוּ  
לְהַזְדִּיעַ לְבָנֵי הָאָדָם גִּבּוֹרָתָיו  
מֶלֶכְתָּךְ מֶלֶכְותָּךְ כָּל עַלְמִים  
סֻמְךְ יְהָה לְכָל הַגְּפָלִים  
עִינֵּי כָּל אֵלֶיךְ יִשְׁבְּרוּ  
פּוֹתֵחַ אֶת יְדָךְ  
צָדִיק יְהָה בְּכָל דָּרְכָיו  
קָרוֹב יְהָה לְכָל קָרָאָיו  
רָצָן יְרָאָיו יִעֲשֶׂה  
שׁוֹמֵר יְהָה אֶת כָּל אֲהָבָיו  
תְּהִלָּת יְהָה יִذְבְּרֶר פִּי  
וְאַנְחָנוּ נִבְרָךְ יְהָה מְעַתָּה וְעַד עוֹלָם הַלְלוּיָה:

# Ashrey

Fortunate are they who dwell in Your house, they will always praise You.  
Fortunate are they who are near You. Fortunate are they who know You are God.  
I will extol You, my sovereign, and bless You every day.  
Though Your greatness is beyond praising, even beyond imagining.  
Generation will praise Your deeds to generation.  
They will talk of Your wonders and tell of Your awesome deeds.  
I will declare Your great goodness and sing of Your righteousness.  
For You are gracious and full of compassion, slow to anger and abounding in love.  
You are good to all. Your mercy is upon all your works.  
All You created will praise You, and those who love You will bless you.  
Your reign endures forever.  
You support those who stumble and raise those bent low.  
All eyes look to You with hope.  
Opening Your hand to every creature, You sustain them in their need.  
You are just in all Your ways, loving in all Your deeds.  
You are near to those who call on You.  
You fulfill those who revere you. You hear their cry and help them.  
You look after those who love You, but bring destruction to the wicked.  
My mouth will sing Your praises. All who live will praise You now and forever.

Translation from V'taher Libeynu

Ashrey yosh'vey veytecha,  
Asrey ha-am sheh-kacha lo,

od y'hall'lu-cha selah.  
ashrey ha-am sheh יְהוָה Eloahav.

T'hilah l'David:

Aromeem'cha Elohay ha-Melech,  
B'chol yom avar'che-ka,  
Gadol יְהוָה u-m'hulal m'od,  
Dor l'dor y'shabach ma'a secha,  
Hadar k'vod hodecha,  
Ve'ezuz nor'otecha yomeyru,  
Zeycher rav tuv'cha yabee-u,  
Chanun v'rachum יְהוָה,  
Tov יְהוָה lakol,  
Yoducha יְהוָה kol ma'a secha,  
K'vod malchut-cha yomeyru,  
L'hodee-a liv'ney ha-adam g'vuro tav,  
Malchut'cha malchut kol olamim,  
Someych יְהוָה l'chol ha-nofleem,  
Eney chol eylecha y'sabeyru,  
Potey-ach et yadecha,  
Tzadik יְהוָה b'chol d'rachav,  
Karov יְהוָה l'chol kor'av,  
R'tzon y'rey-av ya'aseh,  
Shomeyrr יְהוָה et kol ohavav,  
T'hee-lat יְהוָה y'daber pee,  
Va-anachnu n'vareych Yah, mey-ata v'ad olam,

va-avarcha shimcha l'olam va-ed.  
va-aha-l'la shimcha l'olam va-ed.  
v'lig'dulato eyn cheyker.  
u-g'vura-techa yageedu.  
v'divrey nif'lotecha asi-cha.  
u-g'dulat'cha asap'renah.  
v'tzid'kat'cha y'raneynu.  
erech apayim ug'dol chased.  
v'rachamav al kol ma'asav.  
va-cha-see-decha y'var'chu-cha.  
u-g'vura-t'cha y'dabeyru.  
u-ch'vod hadar malchuto.  
u-mem'shal't'cha b'chol dor va-dor.  
v'zokeyf l'chol ha-k'fu-feem.  
v'ata noteyn la-hem et och'lam b'eeto.  
u-mas'bee-a l'chol chay ratzon.  
v'chaseed b'chol ma'asav.  
l'chol asher yikra-u-hu ve-emet.  
v'et shav'atam yishma v'yoshee-eym.  
v'et kol har'sha-eem yash'meed.  
vee-vareych kol basar shem kodsho l'olam va-ed.  
Vah-yah!

(Psalm 145 alphabetically lists God's loving attributes. The Midrash says that one who chants Ashrey faithfully will always have abundance.)

## Amidah

**אָדָנִי שְׁפַתִּי תִּפְתֹּח וְפִי יָגֵיד תַּהֲלֵתֶךָ:**

ברוך אתה, ייְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ וְאֱלֹהֵי אָמוֹתֵינוּ, אֱלֹהֵי אֶבְרָהָם, אֱלֹהֵי יַצְחָק, וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב, אֱלֹהֵי שָׂרָה, אֱלֹהֵי רַבָּה, אֱלֹהֵי רְחָל, וְאֱלֹהֵי לְאָהָה,

הָאֵל הַגָּדוֹל הַגָּבוֹר וְהַגָּרוֹא אֶל עַלְיוֹן. גּוֹמֵל חֶסְדִּים טוֹבִים וְקָנָה הַכָּל.

וּזְכָר חֶסְדֵּי אֲבוֹת וּמִבְיאָה גּוֹאֵל לְבָנֵי בְּנֵיכֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאֶתְבָּה: זְכַרְנוּ לְחַיִם מֶלֶךְ חֶפְץ בְּחַיִם. וְכַתְבָנוּ בְּסֶפֶר חַיִם. לְמַעַן אֱלֹהִים חַיִם: מֶלֶךְ עֹזֶר וּמוֹשִׁיעַ וּמְגַן. ברוך אתה ייְהוָה מְגַן אֶבְרָהָם וּעוֹזֶת שָׂרָה.

אתה גָּבוֹר לְעוֹלָם אָדָנִי מְחִיה מַתִּים אַתָּה רַב לְהַזְעֵע. מְכֻלָּל חַיִם בְּחֵסֶד מְחִיה מַתִּים בְּרַחְמִים רַבִּים. סּוּמֵךְ נוֹפְלִים וּרְוֹפֵא חֹולִים וּמְתִיר אֲסּוּרִים וּמְקִים אָמוֹנָתוֹ לִישְׁנֵי אָסָר. מֵי קְמוֹךְ בָּעֵל גְּבוּרוֹת וּמֵי דָוָמָה לְךָ. מֶלֶךְ מִמְּיתָה וּמְחִיה וּמְצָמִיחַ יְשֻׁוָּחָה: מֵי בְּקָמוֹךְ אָב הַרְחָמִים זָכוּר יִצְׁרוּי לְחַיִם בְּרַחְמִים:

וּגְאַמֵּן אַתָּה לְהַחְיוֹת מַתִּים: ברוך אתה ייְהוָה ייְהוָה מְחִיה הַמַּתִּים:

אתה קָדוֹשׁ וּשְׁמֵךְ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהִלְלוֹךְ סָלָה:

וּבְכָן תָּן פְּחַדךְ ייְהוָה אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֵׂיךְ וְאַיִמְתָּחֵעַל-כָּל-מָה שְׁבָרָאתָ. וַיִּרְאֶךָ בָּלְהַמְעָשִׂים וַיִּשְׁתַּחַוו לְפָנֶיךָ בָּלְהַבָּרְזָאִים. וַיַּעֲשׂו בְּלָם אֲגַדָּה אֶחָת לְעֶשֶׂות רָצׁוֹנָךְ בָּלְבָב שָׁלָם. בָּמוֹ שִׁידְעָנוּ ייְהוָה אֱלֹהֵינוּ שְׁהַשְׁלָטוֹן לְפָנֶיךָ עַז בְּדִיקָה וּגְבוּרָה בִּימָנֶךָ וּשְׁמֵךְ נוֹרָא עַל כָּל מָה שְׁבָרָאתָ:

וּבְכָן תָּן בָּבָוד ייְהוָה לְעַמְּךָ תַּהֲלֵה לִירְאֵיךְ וְתַקְנֵה לְדוֹרְשֵׂיךְ וְפַתְחוֹן פָּה לְמִיחָלִים לְךָ. שְׁמַחָה לְאַרְצָךְ וְשָׁלוֹן לְעִירָךְ וּצְמִיחָה קָרְנוֹן לְדוֹד עַבְךָ וּצְרִיבָתָךְ לְבָנָךְ יִשְׁיָּה בְּמִרְחָה בִּימָנֶךָ:

וּבְכָן צְדִיקִים יְרָאו וּשְׁמַחוּ וִישְׁרִים יַעֲלֹו וְחִסְדִּים בְּרִבָּה יִגְילוּ. וְעוֹלָתָה תִּקְפֹּז פִּיהָ וְכָל הַרְשָׁעָה בְּלָה

*Adonay sfatai tiftach, u'fi yagid tehilatecha:* Open up my lips (widen the river-banks of my soul) and I will sing Your praises!

You are a fountain of blessings,  
*Yah/Adonay*, God to each of us and our ancestors *Baruch ata Yah/Adonay, Eloheynu, v'Elohey avoteynu/imoteynu: Elohey Avraham; Elohey Yitzhak; Elohey Yaakov. Elohey Sarah; Elohey Rivkah; Elohey Rachel; v'Elohey Leah.* Great! Mighty! Awesome! Ancient Source of Kindness. *Ha El, Ha Gadol, v'haNorah El Elyon!* *Gomeл hasadim tovim v'koneh ha'kol; v'zocher hasdey avot; u'may-vi goel livney v'neymem; l'maan Shemo b'ahavah!* As You remember them, remember us also, Joyful *Melech!* You delight in life! Inscribe us in the Book-of-Life! *Baruch* are You, shield of Avraham; Protector of Sarah!

You are the Mighty Power who brings life to the deadened with your loyal love and nurturance

*Mi chamocha baal gevurot, u'mi domeh lach. Melech may-meet u'm'chayeh, u'matzmiach yeshuah. Mi chamocha Av HaRachamim, zocher yetzurav l'chayim b'rachamim!*

Praised are You whose gift is Life!

*U'vechen* Make all creatures awestruck at Your greatness. Help all life to align their desires with Yours, with full harmony of heart.

*U'vechen* help us share Your glory. Bring us hope in Your promise, joy in our land, delight in Your city Jerusalem. Let Messiah-time come soon!

*U'vechen* all who do justly will see and rejoice! All of integrity will celebrate. Those who serve God out of love will sing for joy! Injustice will shut its mouth at last. Cruelty will be blown away like smoke

## בעשן חכלה כי מעביר ממשלה זרונן מן הארץ:

וְתִמְלֹךְ אַתָּה יְיָ לְבָהָר עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ בָּהָר צִיּוֹן  
מִשְׁבֵּן בְּבּוֹךְ וּבְיוֹרֶשֶׁלַּם עִיר קָרְשָׁךְ. בְּכַתּוֹב בְּדָבָרִי  
קָרְשָׁךְ. יְמָלֵךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהֵיכָה צִיּוֹן לְדָר וְדָר  
הַלְלוּיָה:

קדוש אתה ונורא שマー ואות אלוה מבלהךיך  
בכתבך. ויגבה יי צבאות במשפט והאל הקדוש  
בקדש בצדקה. ברוך אתה יי מלך הקדושים:

אתה בחורתנו מכל העמים. אקבת אותנו. ורצית  
בגנו. ורוממתנו מכל הלשונות. וקידשתנו במצוותך.  
וקרבתנו מלכנו לעוברכך. ושマー הגדול והקדוש  
עלינו גראתך:

*On Sabbath add the bracketed words*

ונתנו לך יי אלהיינו באhabba אתיום [השבת הנה  
ואתיום] הזיכרון הזה יוסט[זכרון] תרואה [באחבה]  
מקרא קדש. זכר ליציאת מצרים:

אלהיינו נאלהי אבותינו יעלה ונבא ונגיע ונראה  
ויראה ונשמע ויפקד ונזכר זכרנו ופקדנו זכרון  
אבותינו זכרון מישית בן דוד עביך זכרון ירושלים  
עיר קדש זכרון כל עמק בית ישראל לפניה.  
לפלייטה לטובה לחן ולחשך ולרחמים לחים  
ולשלום ביום הזיכרון הנה. זכרנו יי אלהיינו בו  
לטובה. ופקדנו בו לברכה. והושענו בו לחים:  
ובברך ישועה ורחמים חוס ותחנו ורחם אלינו  
והושיענו כי אליך עינינו. כי אל מלך חנון ורחם  
אתה:

אלהיינו נאלהי אבותינו. מלך על כל העולם כלו  
ביבוכך והנשא על כל הארץ ביהרך והופע בהדר  
גאון עזך על כל יושבי תבל ארץך. וידע כל פועל כי  
אתה פעלתו ובין כל צור כי אתה יצרתו ויאמר  
כל אשר נשמה באפו יי אלהי ישראאל מלך וממלכתו  
בכל משלחה: אלהיינו נאלהי אבותינו נרצה

Then Your Power will be the only one we know; and holiness will rule from the City of Peace, Your Shekhina's dwelling. So we sing: "Yimloch Adonay l'olam; Elohayich Tzion; L'dor va-dor Hallelu-Yah!" Yah will rule in every generation.

Holy, Awesome One! There is none like You!

You have chosen us to serve You by loving us and giving us Your guidance through Torah and mitzvot, through which we link ourselves to You.

You've given us (Shabbat) and this Yom HaZikaron Day of Remembering, for gathering to hear the Shafar call; reminding us of how we together fled Mitzrayim /Egypt.

*Yaaleh v'yavo:* May the thought of us and all who came before us rise and come before You; reach You and be noticed. May this be pleasing to You for liberation, for good, for graciousness, for covenant love, for motherly nurturance, life and fulfillment. Remember us this day.

*Mloch:* Power of our people age after age, be Melech for us and all creation. May we reflect Your splendor and dignity. Let all know You, the One Source of Life, and breathe Your embracing truth with every breath.

(Accept our Shabbat rest and) help us live sacred lives with Your mitzvot and Torah. Taher libeynu l'avdecha b'emet. Purify our hearts to serve You in truth. Praised are You who makes sacred (Shabbat) Yisra-el /all the God-wrestlers, and Yom HaZikaron, The Day of Remembering.

במנוחתנו קדשו במצוותך ותן חלקנו בתורתך  
שבענו מטוהר ושמחנו בישועה: ניחחינו יי  
אלָהינוּ באהבה וברצון שבת גדרך וננוחה בה  
ישראל מקדשי שמי וטהר לבנו לעברך באמת. כי  
אתה אליהם אמת ורבך אמת ונקיים לעד. ברוך  
אתה יי מלך על כל הארץ מקדש (השבת) ישראל

יום הזכרון:

רצה יי אלָהינוּ בעמך ישראל ובתפלתך. והשב את  
העבודה לך ביר ביה וışı ישראל ותפלתך  
באהבה תקבל ברכzon. ותהי לרצון תמיד עבורת  
ישראל עמך. ותחזינה עינינו בשובך לציוון ברכמים.  
ברוך אתה יי הפטור שכינתו לציוון:

מודים אנחנו לך שאתך הוא יי אלָהינוּ ואלְהִי  
אבותינו לעולם ועד. צור חיינו מגן ישענו אתה הוא  
לדור ודור. נודה לך ונספר תהלהך על חיינו  
המסורתים ביך ועל נשמותינו הפקודות לך ועל  
ג肆יך שבכל ימים עמנו ועל נפלאותך וטובותיך  
שבכל-עת ערב ובקר וצחים. ה טוב כי לא כלו  
ברוחך ונמרחים כי לא תמו מסידך מעולם קונו לך:

ועל כלם יתברך ויתרומם שמק מלכנו תמיד לעולם  
יעד:

ובכתב לחים טובים כל-בני בריתך:

וכל החיים יורוך סלה ויהללו את שמק באמת האל  
ישועתנו ועזרתנו סלה. ברוך אתה יי הטוב שמק  
ולך נאה להודות:

שלום רב על ישראל עמך חיים לעולם. כי אתה  
הוא מלך אדון לכל-השלום. וטוב בעיניך לברך  
את-עמך ישראל בכל-עת ובכל-שעה בשלום.

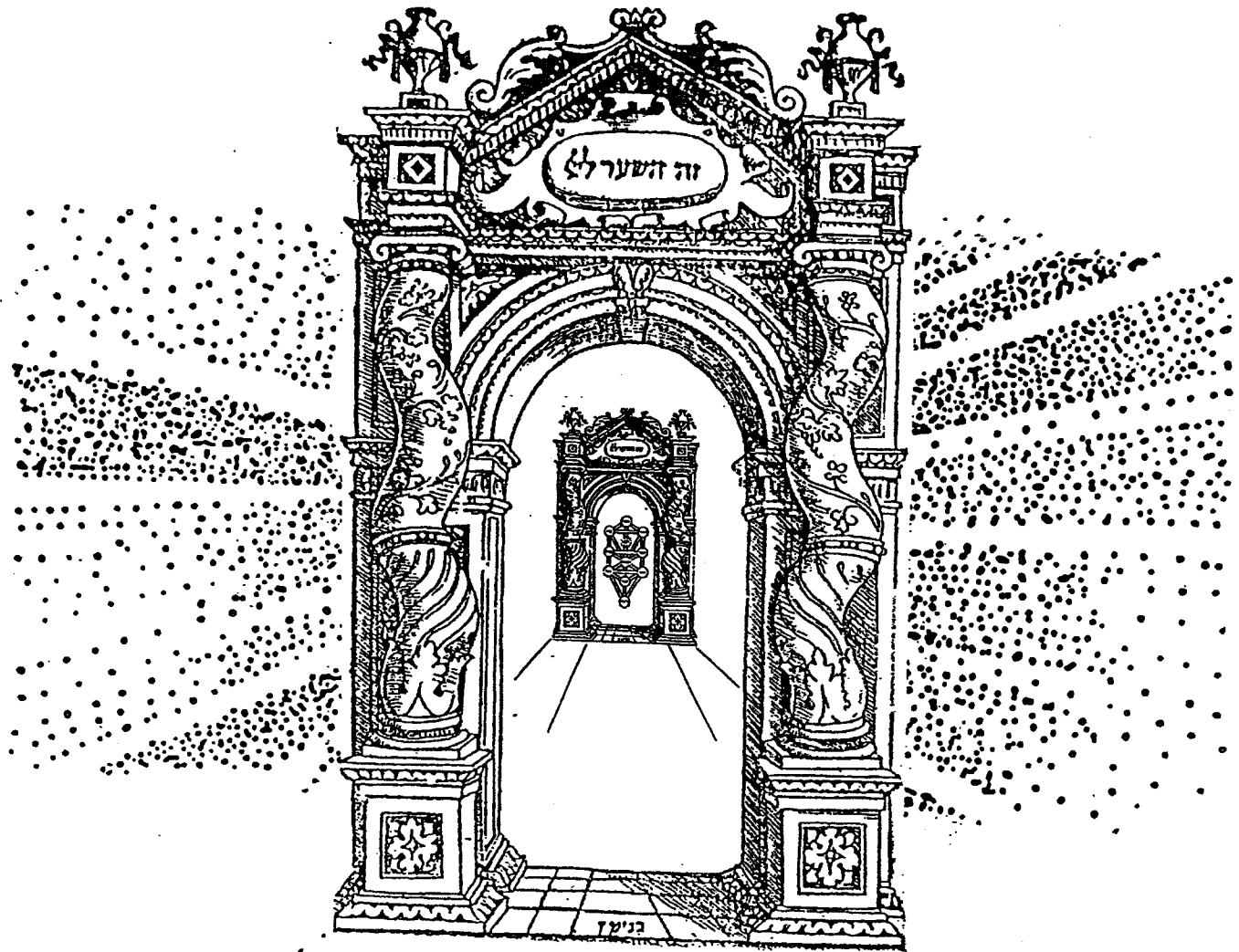
בספר חיים ברכה ושלום ופרנסה טובה גבר ונכתב  
לפניך אנחנו וכל עמך בית ישראל לחיים טובים  
ולשלום. ברוך אתה יי עשה השלום:

*Rezech*: Accept our prayer as lovingly as it is offered. Make of each of us a sacred dwelling for Your Presence. Bring Your Shekhinah home to us, to Zion. Restorer of sacred intimacy, we praise You.

*Modim*: We call out to You, Power of our people for ages and generations. You are our support. We thank You, for You make it known that we are not alone. We find You in the daily miracles which happen all around us, morning, noon, and night. We seek You and find You seeking us, with boundless love. Inscribe all of us for a good life. Thank You for it all.

*Shalom Rav*: You are Melech of Time and Space. You created Wholeness, Fulfillment and Peace. Let us have these in abundance. Within a warring world, help us seek Peace.

*B'Sefer Chayim, Bracha, V'Shalom,*  
*U'Farnassah Tova...N'Zacher*  
*V'N'Kativ L'fanecha! Anachnu*  
*V'Kol Amcha Beyt Yisrael :*  
*L'Chayim Tovim , L'Chayim*  
*Tovim, U'L'Shalom.*



**פַתְחוּ לִי שַׁעֲרֵי צְדָקָה**

**אֶבְאָבָם אֹזֶרֶת יְהָה**

**זֶה הַשַּׁעַר לַיהוָה**

**צַדִּיקִים יִבָּאוּ בָּוּ**

*Pitchu li shaarey tzedek  
 ah-voh vam odeh YAH  
 Zeh ha'shaar la'Adonay  
 Tzadikim yavo'u vo*



Gates of creation:  
 Hidden gates:  
 Beautiful gates:  
 Heavenly passageways:  
 Gates of faultless purity:  
 Gates of the eternal crown:

Open wide, as we touch the essence of Yekhidah.  
 Let in the stragglers entranced by you.  
 Show a vision of your grace to the humbled hearts.  
 Encompass the vulnerable in your brilliance.  
 Reflect to us the clarity of our souls.  
 Allow us to be luminous, we who are not eternal.

פָתַח לְנוּ שַׁעַר. בָּעֵת נִעַילַת שַׁעַר.  
 בִּיְפָנָה יוֹם. כִּיּוֹם יִפְנָה.  
 הַשְׁמֶשׁ יָבָא וַיִּבְנָה. נִבְואָה שַׁעֲרִים.  
 אָנָא אֶל נָא.  
 שָׂא נָא. סְלָח נָא.  
 מְחַל נָא. חֻמָּל נָא. רַחֲם נָא.  
 בְּפָר נָא. בְּבוֹשׁ חַטָּא וְעֹזָן.

The cycle of day draws to a close.  
 We stand in the center of compassion.  
 As our experience approaches completeness,  
 we cry out with our whole beings:  
 "Please God. Show us our unity!  
 Please God. Release us! Purify us!  
 Please God. Teach us forgiveness!  
 Please God. Transform our negativity."

## *El Nora Alila*

אֶל נוֹרָא עַלְילָה, אֶל נוֹרָא עַלְילָה,  
הַמֵּצָא לִנְגַּד מְחִילָה בְּשֻׁעַת הַגְּעִילָה. אֶל נוֹרָא עַלְילָה.

מִתְיִ מְסֻפֶּר קְרוֹזָאִים, לְקָעִין גּוֹשָׁאִים,  
וּמְסֻלְּדִים בְּחִילָה בְּשֻׁעַת הַגְּעִילָה. אֶל נוֹרָא עַלְילָה.

שׂוֹפְכִים לְקָעִין גּוֹשָׁם, מְחַה פְּשָׁעָם וּבְחַשָּׁם,  
הַמֵּצִיאָם מְחִילָה בְּשֻׁעַת הַגְּעִילָה. אֶל נוֹרָא עַלְילָה.

תְּנִיה לְהָם לְסִתְרָה, וְתְלִצָּם מִמְּאַרְךָ,  
וְתְחַטְּפָם לְהֹוד וְלְגִילָה בְּשֻׁעַת הַגְּעִילָה. אֶל נוֹרָא עַלְילָה.

חֹן אֹתָם וּרְחָם, וְכָל-לוֹחֵץ וּלוֹחֵם,  
עֲשָׂה בָּהָם פְּלִילָה בְּשֻׁעַת הַגְּעִילָה. אֶל נוֹרָא עַלְילָה.

זִבְרָ אֶדְקָת אֲבִיהם, וְחַדֵּשׁ אֲתִימֵיכֶם,  
בְּקָרִים וְתְחִלָּה בְּשֻׁעַת הַגְּעִילָה. אֶל נוֹרָא עַלְילָה.

O God of awesome acts,  
O God of awesome acts,  
Blot out our wrongful acts:  
The gates are closing.

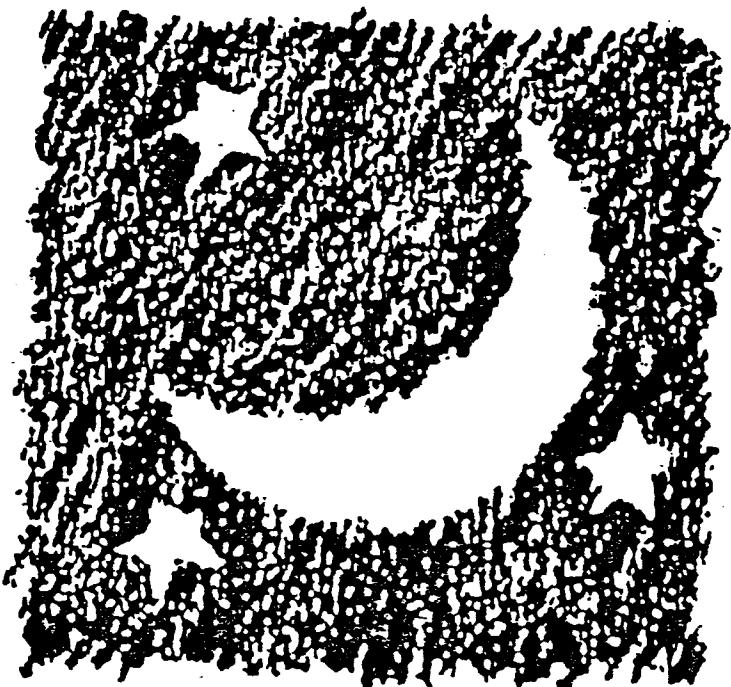
We who are so few  
Lift up our eyes to you  
In trembling prayers to You:  
The gates are closing.

For You our souls do long  
Wipe out our every wrong!  
For pardon do we long:  
The gates are closing.

All wicked plots please thwart  
O promise Your support  
In joy be our support:  
The gates are closing.

Grant us pardon, God our Judge.  
Do not from mercy budge,  
And our oppressors judge:  
The gates are closing.

Recall with kindly heart  
Our forebears pure of heart  
Grant us a fresh start:  
The gates are closing.





יהוה

Yah!

יהוה

Yah!

אל

God,

רחום

Rachum

Nurturing Womb,

וחנון

V' Chanun

Compassionate,

ארך אפים

Erech  
Apayim

Patient,

רב חסד

Rav  
Hesed

Abounding in Loyal Love,

ואמת

V' Emet

Faithfulness,

נצר חסד לאלפים

Notzer  
Hesed  
L'Alaphim

Assuring Loyal Love  
for a thousand  
generations,

נשא עון

Noseh Avon

Forgiving  
bad behavior,  
intentional and  
unintentional,

ונפשע

V' Pesha

ונחטאה

V' Chatah

when we miss the mark

ונקה

V' Nakeh

and Forgiving.

# Because We and You Belong to Each Other

We are Your People, and You are our God

We are born from You, You are our Source.

We serve You, and You are our Connection,

We are Your community; and You our only One.

We are Your heritage, and You are our Destiny.

We are Your vinyard, and You are our Tender

We are Your creatures, and You are our Creator.

We are Your faithful lovers, and You are our Beloved.

We are Your people, and You are our *Melech*.

We have chosen You,

And You have chosen us.

אנו בְּנֵיך וְאַתָּה אָבִינוּ:  
אנו קָהֶלֶך וְאַתָּה חֶלְקָנוּ:  
אנו צָאנָך וְאַתָּה רֹעָנוּ:  
אנו פָעַלְתָך וְאַתָּה יַוְצַרְנוּ:  
אנו סְגָלְתָך וְאַתָּה קָרוֹבָנוּ.  
אנו מָאִמְרִיך וְאַתָּה מָאִמְרָנוּ:

בָּי אָנוּ עַמְך וְאַתָּה אֱלֹהִינוּ.  
אָנוּ עֲבָדָיך וְאַתָּה אֲדוֹנוּנוּ.  
אָנוּ נְחַלְתָך וְאַתָּה גּוֹרְלָנוּ.  
אָנוּ בְּרַמְך וְאַתָּה נּוֹטְרָנוּ.  
אָנוּ רְעִיתָך וְאַתָּה דּוֹרָנוּ.  
אָנוּ עַמְך וְאַתָּה מַלְכָנוּ.

*Ki Anu Am-e-cha, V'Ata Eloheynu.. Anu Banecha, V'Ata Avinu.  
Anu Avadecha , V'Ata Adonenu.. Anu K'halecha, V'Ata Chelkeynu.  
Anu Nachala-techa, V'Ata Goraleynu.. Anu Tzonecha , V'Ata Roenu.  
Anu Karmecha, V'Ata Notreynu.. Anu P'ula-techa , V'Ata Yotzreynu.  
Anu Rai-techa , V'Ata Dodeynu.. Anu S'gula-techa , V'Ata Kroveynu.  
Anu Amecha, V'Ata Malkeynu.. Anu Maami-recha , V'Ata Maami-reynu.*

# We Admit Our Betrayals

## *Ashamnu*

Who Are We?

We're light and truth, infinite wisdom, eternal goodness...

Yet

we've abused, we've betrayed,  
we've been cruel, we've destroyed.

At our Core

We're light and truth, infinite wisdom, eternal goodness..

Yet

we've embittered, we have falsified,  
we have slandered, we have hated.

Our Real Being is

Light and truth, infinite wisdom, eternal goodness...

Yet

we've insulted, we have jeered,  
we have killed, we have lied.

Who are we?

We're light and truth, infinite wisdom, eternal goodness...

Yet

we've mocked, we've neglected,  
we've oppressed, we've perverted.

At our Core

We're light and truth, infinite wisdom, eternal goodness..

Yet

we have quarreled, we've rebelled,  
we have stolen, we've corrupted.

Our real Being is

light and truth, infinite wisdom, eternal goodness..

Yet

we've been unkind, we've been violent,  
we've left the path,  
we've led others off the path.

אַשְׁמָנוּ. בְּגַדְנוּ. גַּזְלָנוּ. דְּבָרָנוּ דָּפִי.

הַעֲרֵינוּ. וְהַרְשָׁעָנוּ. וְדָנוּ. חַמְסָנוּ. טַפְלָנוּ שָׁקָר.

יַעֲצָנוּ רָע. כְּבָנָנוּ. לְאָנוּ. מְבָרָנוּ. נְאָאָנוּ.

סְרָרָנוּ. עָרָינוּ. פְּשָׁעָנוּ. צְרָרָנוּ. קְשִׁינוּ עָרָף.

רְשָׁעָנוּ. שְׁחַתָּנוּ. תְּעַבָּנוּ. תְּעַתְּעָנוּ:

*Asham'nu*

*Bagad'nu*

*Gazal'nu*

*Dibarnu dofi*

*He-e'vinu*

*V'hir'shanu*

*Zad'nu*

*Chamas'nu*

*Tafal'nu sheker*

*Ya-atz'nu ra*

*Kizav'nu*

*Latz'nu*

*Marad'nu*

*Ni-atz'nu*

*Sarar'nu*

*A-vee-nu*

*Pasha'nu*

*Tzarar'nu*

*Kishinu oref*

*Rasha'nu*

*Shichat'nu*

*Tee-av'nu*

*Ta-ee-nu*

*Tee'ta'nu*

אָבִינוּ מֶלֶכְנוּ

AVINU MALKENU

A.vi.nu Mal·kei.nu, she·ma

ko·lei.nu.

אָבִינוּ מֶלֶכְנוּ, שָׁמָע קָרְנוּ.

A.vi.nu Mal·kei.nu, cha·ta·nu  
le·fa·ne·cha.

אָבִינוּ מֶלֶכְנוּ, חַטָּאתֵנוּ לְפָנֶיךָ.

A.vi.nu Mal·kei.nu, cha·mol  
a·lei.nu ve·al-o·la·lei·nu.

אָבִינוּ מֶלֶכְנוּ, חַמֹּל אַל עֲוֹלָתֵינוּ וְתִפְנֵנוּ.

A.vi.nu Mal·kei.nu, ka·lei de·ver  
ve·che·rev ve·ra·av mei·a·lei·nu.

אָבִינוּ מֶלֶכְנוּ, כָּהֲלָקְלָקָל.

A.vi.nu Mal·kei.nu, ka·lei kol tsar  
u·mas·tin mei·a·lei·nu.

אָבִינוּ מֶלֶכְנוּ, כָּהֲלָקְלָקָל  
בְּסָפָר חַיִם טוֹבִים.

A.vi.nu Mal·kei.nu, ko·te·vei·nu  
be·seit·fer chayim to·vim.

אָבִינוּ מֶלֶכְנוּ, כָּהֲלָקְלָקָל  
אַלְמָנָה שָׁבָה טוֹבָה.

A.vi.nu Mal·kei.nu, cho·nei·nu  
va·anei·nu, ki ein ba·nu

ma·a·sim, a·sei l·ma·nu

tsa·da·kah va·che·sed

ve·ho·shi·ei·nu.

אָבִינוּ מֶלֶכְנוּ, כָּהֲלָקְלָקָל  
אַלְמָנָה שָׁבָה טוֹבָה.

A.vi.nu Mal·kei.nu, cha·deish a·lei·nu  
sha·na to·va.

אָבִינוּ מֶלֶכְנוּ, כָּהֲלָקְלָקָל  
אַלְמָנָה שָׁבָה טוֹבָה.

אָבִינוּ מֶלֶכְנוּ, cho·nei·nu  
va·anei·nu, ki ein ba·nu  
ma·a·sim, a·sei l·ma·nu  
tsa·da·kah va·che·sed  
ve·ho·shi·ei·nu.

אָבִינוּ מֶלֶכְנוּ, כָּהֲלָקְלָקָל  
אַלְמָנָה שָׁבָה טוֹבָה  
כִּי אָנוּ בָנִים בְּמַשְׁיָרִים, צָשָׂה  
קָמָנוּ קָדְחָה וְתִפְךָד וְחוֹשְׁעָנוּ.

אָבִינוּ מֶלֶכְנוּ, let the new year be a good year for us.  
Avinu Malkenu, fill our hands with blessing.

אָבִינוּ מֶלֶכְנוּ, inscribe us for blessing in the Book of Life.

אָבִינוּ מֶלֶכְנוּ, תְּדַשׁ צָלִילֵנוּ שָׁבָה טוֹבָה.

אָבִינוּ מֶלֶכְנוּ, תְּדַשׁ צָלִילֵנוּ שָׁבָה טוֹבָה.

אָבִינוּ מֶלֶכְנוּ, תְּדַשׁ צָלִילֵנוּ שָׁבָה טוֹבָה.

אָבִינוּ מֶלֶכְנוּ, מְלָא יָדֵינוּ מִבְּרוּכָה.

אָבִינוּ אַלְגָּה וְתִפְךָד וְחוֹשְׁעָנוּ.

אָבִינוּ מֶלֶכְנוּ, be gracious and answer us, for we have little merit. Treat us generously and with kindness, and be our help.

**שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד**

*Shma Yisrael Adonay Eloheynu Adonay Echad  
Hear, O Israel: Adonay our God, Adonay is One.*

*(three times)*

**בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכֹתְּךָ לְעוֹלָם וְעַד:**

*Baruch shem k'vod mal'chu-to l'olam va-ed.*

A Fountain of Blessings is the Holy Name, whose *Kavod*/Presence fills creation, through whose *Malchut* is born Time, Space, and more beyond!

*(seven times)*

**יְהֹוָה הוּא הָאֱלֹהִים:**

*YAH Hu Ha-Elohim*

**יְהֹוָה** is God.

FINAL SOUNDING OF THE SHOFAR

**תְּקִיעָה גְּדוֹלָה**

## HAVDALAH

ברוך אתה ייִשְׁאָלָה נָנוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בָּורְאָ פָּרִי הַגֶּפֶן:

On Saturday night the following blessing over the spices is added:

ברוך אתה ייִשְׁאָלָה נָנוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בָּורְאָ מִינֵּי בְּשָׂמִים:

Inhale the spices.

The hands are cupped and extended toward the Havadalah candle:

ברוך אתה ייִשְׁאָלָה נָנוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בָּורְאָ מְאוֹרֵי הַאֲשָׁר:

ברוך אתה ייִשְׁאָלָה נָנוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם הַמְבָדֵיל בֵּין  
קָדֵשׁ לְחֻולָּה בֵּין אֹור לְחַשֵּׁךְ בֵּין יִשְׂרָאֵל לְעָםִים בֵּין  
יּוֹם הַשְׁבִּיעִי לְשַׁבָּת יְמִי הַמְעָשָׁה. ברוך אתה ייִשְׁאָלָה נָנוּ הַמְבָדֵיל  
בֵּין קָדֵשׁ לְחֻולָּה:

*Baruch Ata YAH/Adonay Eloheynu Melech Ha'Olam, Borey Pri Ha'Gafen.*

A Fountain of Blessings are You, YAH/Adonay, creating the fruit of the vine.

*Baruch Ata YAH/Adonay Eloheynu Melech Ha'Olam, Borey Miney V'samim.*

A Fountain of Blessings are You, YAH/Adonay, creating all kinds of fragrant spices.

*Baruch Ata YAH/Adonay Eloheynu Melech Ha'Olam, Borey M'orey Ha Eysh*

A Fountain of Blessings are You, YAH/Adonay, creating the lights of fire.

A Fountain of Blessings are You, YAH/Adonay, creating the distinction between that which is Holy and that which is potentially Holy, between light and darkness, between *Yisrael* and those who are not yet God-wrestlers, between the seventh day and the six days-of-doing. A Fountain of Blessings are You, YAH/Adonay, creating the distinction between *KODESH*, the Holy, and *CHOL*, the potential